

(運輸署專用 For TD Use)  
 Doc No. \_\_\_\_\_  
 Recorded by: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_ NFB \_\_\_ SPLB \_\_\_ HC  
 Amount: \$ \_\_\_\_\_  
 Input by: \_\_\_\_\_  
 Checked by: \_\_\_\_\_

**運輸署**  
**TRANSPORT DEPARTMENT**  
 向運輸業界提供的「一筆過補貼」登記表格  
 (只適用於非專營巴士、學校私家小巴及出租汽車)  
**REGISTRATION FORM FOR "ONE-OFF SUBSIDY" for TRANSPORT TRADES**  
 (Applicable to non-franchised public buses, school private light buses and hire cars only)

- 由登記車主填寫。如屬公司或團體，則應由該公司或團體所指定及授權的人士簽署。To be completed by the registered owner. In the case of a company/an organisation, this should be signed by a person nominated and authorised by the company/organisation.
- 請以中文或英文填寫本表格第 I 及 II 部分。Please complete Parts I and II of this form in Chinese or English.
- 請用黑色或藍色原子筆填寫本表格。如有修改，請登記車主在旁加簽。Please complete this form using black or blue pen. Registered owner's initial is required against any amendments.
- 如登記車主擁有多於一輛以同一身份證明文件號碼登記的合資格車輛，該登記車主只須填寫本表格一次。If a registered owner owns more than one eligible vehicle registered under the same Identity Document No., the registered owner is only required to complete this form once.

**第 I 部分**  
**Part I**

(1) 登記車主的全名 Full Name of Registered Owner  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(2) 我/我們其中一輛合資格領取「一筆過補貼」的車輛資料：(請參閱車輛登記文件)  
 Information of one of my/our vehicle(s) eligible for "One-off Subsidy": (please refer to the Vehicle Registration Document)  
 車輛登記文件上的身分證明文件號碼 Identity Document No. on the Vehicle Registration Document  
 登記號碼 (車牌號碼) Registration Mark  
 引擎號碼 (最後 3 位的數字或英文字) Engine No. (last 3 characters)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**只需填寫其中一輛車的資料**  
**Only need to provide the particular of one of the vehicles**

(3) 請將付給我/我們的「一筆過補貼」全部存入下述的本地銀行港元儲蓄或往來帳戶：  
 All sums of "One-off Subsidy" paid to me/us should be paid into the local Hong Kong dollar savings or current bank account below:  
 銀行帳戶持有人名稱：個人— 先寫姓氏 (最多可填寫 80 個英文字母或 40 個中文字)  
 Bank Account Holder's Name: For individual – Surname first (Maximum 80 characters for English or 40 words for Chinese)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

銀行帳戶 Bank Account  
 銀行編號 分行編號及帳戶號碼  
 Bank Code Branch Code and Account No.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

銀行帳戶持有人英文名稱 (下列以中文填寫銀行帳戶持有人名稱者適用)  
 Name of Bank Account Holder in English (applicable if Bank Account Holder's Name was completed in Chinese above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**登記車主須連同此表格遞交印有帳戶持有人名稱、帳戶號碼及銀行名稱/銀行編號的銀行存摺或銀行月結單之頁面的副本。**  
**Registered owner must submit with this form a copy of the relevant page(s) of a bank passbook or bank statement indicating the bank account holder's name, account number and bank name / bank code.**

參閱背頁  
 附註三  
 See Note 3  
 Overleaf

參閱背頁  
 附註四及五  
 See Notes 4 &  
 5 Overleaf

(4) 本地手提電話號碼 (供接收短訊用) Local/Mobile Phone No. (For receiving SMS)  
 \_\_\_\_\_

電子郵件地址 E-mail Address  
 \_\_\_\_\_

**登記車主可提供可接收電話短訊的本地手提電話號碼或電郵地址以收取本署的信息。**  
**Registered owner can provide a local mobile phone number or e-mail address for receiving message from the Transport Department.**

**第 II 部分**  
**Part II**

本人 (即本表格簽署人) 聲明本人為表格第 I 部分所示的登記車主 (如車輛屬個人人士所擁有) / 登記車主指定及授權的人士 (如車輛屬公司或團體所擁有)。本人已閱讀，完全明白及同意背頁的資料收集聲明及附註內容，並同意  
 I, the signatory of this form, declare that I am the registered owner (in case of an individual) / the nominated and authorised person of the registered owner (in case of a company/organisation) as specified in Part I of this form. I have read, fully understand and agree with the contents of the Information Collection Statement and Notes overleaf. I hereby agree that

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>銀行向政府表示收到款項的證明，足以代替我/我們的收款證明。<br/>1. The Bank's acknowledgment to the Government will be sufficient discharge in lieu of acknowledgment by me/us.</li> <li>我/我們填報在本表格內的付款辦法指示，在付款方式方面，對政府並無約束力。<br/>2. My/Our payment instructions on this form do not bind the Government in regard to the manner in which payment may be made.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>無論屬於何等理由，倘銀行未獲足夠資料確定收款的帳戶，以致款項在未收到進一步資料之前暫停支付，政府並不負責我/我們因銀行帳戶未能如期收到款項所遭受的任何損失或不便。<br/>3. Where, for any reason, insufficient details are furnished to the Bank to determine the account to be credited and the sum is held in suspense pending receipt of further information, the Government will not be responsible for any loss or inconvenience suffered by me/us as a result of the bank account not being credited at the normal time.</li> </ol> |
|--|--|

**個人 For individual**

簽名  
Signature \_\_\_\_\_

姓名 (正楷)  
Name in block letters \_\_\_\_\_

電話號碼 Telephone No. \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

**公司/團體 For company/organisation**

公司印章 Official Stamp  
 \_\_\_\_\_

獲公司/團體授權之認可簽署  
 Authorised signature for and on behalf of the company/organisation  
 \_\_\_\_\_

姓名 (正楷)  
Name in block letters \_\_\_\_\_

職位 Position \_\_\_\_\_

電話號碼 Telephone No. \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

## 資料收集聲明 Information Collection Statement

1. 登記車主就本表格提供的資料及登記車主可能就「一筆過補貼」提供的任何其他資料（下稱「收集的資料」），將用作運輸署支付「一筆過補貼」給你的用途。

The information provided by the registered owner in this form and any other information that may be provided by the registered owner for the purpose of "One-off Subsidy" ("the Data"), will be used for the purpose of effecting payment of "One-off Subsidy" to you, if applicable, by the Transport Department.

2. 為達到本表格所述的目的，收集的資料或會向相關的政府政策局和部門及其代理人/承辦商、銀行及資料的其他承轉人或其他參與「一筆過補貼」的行政及運作的各方披露。收集的資料會與運輸署備存的車輛登記資料作核對，以確定登記車主是否符合「一筆過補貼」的資格。

The Data may be disclosed to relevant bureaux and departments of the Government, their agents/contractors, banks and other transferees and any other parties involved in the administration and operation of the "One-off Subsidy" for the purposes stated in this form. The Data will be matched with vehicle registration information kept by the Transport Department to check the eligibility of the registered owner for "One-off Subsidy".

3. 政府可能將收集的資料用作法律規定、授權或准許的用途。

The Government may use the Data for any other purposes as may be required, authorised or permitted by law.

4. 登記車主有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）要求查閱及改正未被刪除的個人資料。

The registered owner has the right to request access to and correction of the registered owner's personal data pursuant to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) when the data have not been erased.

5. 如欲索閱及修正個人資料，請聯絡運輸署資料保障主任。

Request for access to and correction of personal data should be addressed to the Data Protection Officer of the Transport Department.

## 附註 NOTES

1. 本表格必須由登記車主填寫。如屬公司或團體，則應由該公司或團體所指定及授權的人士簽署。

This form must be completed by the registered owner. In the case of a company/an organisation, this should be signed by a person nominated and authorised by the company/organisation.

2. 切勿在一空格內填寫超過一個字或一個數字。倘因篇幅所限而未能行末填寫一個完整的詞彙，須在下一行填上整個詞彙。

Do not use one space for more than one letter or one digit. Where a complete word cannot be entered at the end of a row because of insufficient space, the whole word should be entered in the next row.

3. 如未能確定銀行編號，請向有關銀行查詢。

If you do not know the bank code of the bank account, please contact the bank.

4. 確認收到表格的通知將以電郵發送至你/你們提供的電子郵件地址或以短訊發送至你/你們提供的本地手提電話號碼。

Acknowledgement receipt will be sent by e-mail to the e-mail address or by SMS to the local mobile phone no. provided by you.

5. 付款通知書（如有）將以電郵發送至你/你們提供的電子郵件地址、以短訊發送至你/你們提供的本地手提電話號碼或郵遞送交至登記車主於運輸署的登記地址。

Remittance Advice, if any, will be sent by e-mail to the e-mail address provided by you, by SMS to the local mobile phone no. provided by you or by post to the address of the registered owner as registered with the Transport Department.

6. 請使用夾附的回郵地址標貼將填妥的表格及所需文件寄回運輸署。如有查詢，請致電 2804 2600。

Please use the enclosed address sticker to send the completed form and the required documents to the Transport Department. For enquiries, please call 2804 2600.

7. 若郵件郵資不足，香港郵政會收取欠資及相關費用。運輸署不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人（有回郵地址）或予以銷毀（沒有回郵地址）。為確保郵件能妥善送達運輸署，並免卻不必要的派遞延誤或失誤，請切記投寄郵件前支付足額郵資及註明回郵地址。Underpaid mail items are subject to surcharge by Hongkong Post. The Transport Department will not accept underpaid mail items, which will be returned to the sender (with return address) or disposed of (without return address) by the Hongkong Post. For proper delivery of the mail items to the Transport Department, and to avoid unnecessary delivery delay or unsuccessful delivery, please ensure the mail items bear sufficient postage with return address before posting.

8. 登記車主於填寫及簽署本表格時，即表示登記車主同意提供第 I 部分所需資料以及第 II 部分的聲明。你/你們（登記車主）：

By completing and signing this form, the registered owner is deemed to have agreed to provide the required information in Part I and the declaration in Part II. You (the registered owner):

- (a) 明白如未能提供所需資料，可能會令你/你們的登記延遲或無法處理。

understand that failure to provide the required information may result in delay or non-processing of the registration

- (b) 同意運輸署提供收集的資料及運輸署備存的車輛登記資料給銀行及其他資料承轉人以便處理本登記及支付「一筆過補貼」（如適用）；亦同意該等銀行及其他資料承轉人向運輸署基於同樣目的透露其持有你/你們的個人資料。

agree for the Transport Department to release the Data and vehicle registration information held by the Transport Department to the banks and other transferees for the purpose of processing this registration and effecting the payment of "One-off Subsidy" (if applicable); and agree for these banks and other transferees to release your personal data held by them to the Transport Department for the same purposes.

- (c) 同意政府把「一筆過補貼」直接存入在本表格內指定的銀行帳戶。

agree that the payment of "One-off Subsidy" be effected directly into the bank account specified in this form.

- (d) 聲明在本表格填報的資料均屬正確無訛。

declare that the information provided in this form is true, complete and accurate.

- (e) 同意，如在任何時候被發現其提供予政府的資料屬虛假、不完整、不準確、不正確或具誤導性；或不符合資格領取「一筆過補貼」，政府並無責任處理你/你們的登記及付款事宜。

agree that the Government shall have no obligation to process the registration or to make any payment of "One-off Subsidy" if any information provided by you to the Government in relation to "One-off Subsidy" is at any time found to be false, incomplete, inaccurate, incorrect or misleading; or you are not eligible to receive any payment of "One-off Subsidy".

- (f) 同意運輸署於有需要時可就本表格的內容聯絡你/你們，以核實或澄清有關本表格的任何資料。

agree that where necessary, the Transport Department may contact you to vet or clarify any information in this form.

- (g) 明白故意作出虛假陳述、虛報或隱瞞任何資料以騙取「一筆過補貼」屬刑事罪行，除可導致喪失領取「一筆過補貼」的資格外，亦可能根據香港法例第 210 章《盜竊罪條例》被判處監禁最高 14 年。

understand that wilfully making a false statement, misrepresentation or concealment of any information in order to obtain the "One-off Subsidy" by deception is a criminal offence, the commission of which, in addition to being disqualified for the "One-off Subsidy", can lead to imprisonment for up to 14 years under the Theft Ordinance (Cap. 210).

- (h) 明白運輸署有權覆檢是次登記，以及在有需要時調整你/你們可獲發的款額。

understand that the Transport Department reserves the right to review this registration and may, as and when necessary, adjust the amount that may be disbursed to you.

- (i) 同意把你/你們多收的款額（如有）悉數歸還香港特別行政區政府。

agree to refund in full the Government of the Hong Kong Special Administrative Region any overpaid amount (if any) received by you.